



Qualität von Anfang an.

## Technische Daten

### BAUFORM

1-teilige Körperkonstruktion, mit auswechselbarer Manschette zum Einklemmen zwischen zwei Flansche nach **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10/PN16)**. Ab DN50 Baulänge nach EN 558-1 Reihe 20.

### BETÄTIGUNG

Direktgesteuert über Elektromotor mit nachgeschaltetem Untersetzungsgetriebe.

### ANSCHLUß

Flansch DN40 ... DN300  
PN 10, PN 16, AISI 150

### BETRIEBSDRUCK

**zwischen 2 Flanschen:** max. 16bar  
Aluminium-Gehäuse max. 10bar  
PTFE-Manschette max. 6bar  
**als Endklappe:** max. 6bar

### EINBAUWEISE

In jeder Lage, bevorzugt vertikal.

### MEDIUMTEMPERATUR

PTFE = -60°C ... +190°C  
NBR = -25°C ... +100°C  
EPDM = -35°C ... +130°C  
FKM = -20°C ... +200°C

### UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C ... +70°C

### WERKSTOFFE

Gehäuse: GGG-40  
Edelstahl 1.4408  
Aluminium-Legierung  
Scheibe: siehe Tabelle  
Spindeldichtung: NBR (FKM auf Anfrage)  
Welle: Edelstahl 1.4016,  
Edelstahl 1.4571  
Buchse: Bronze  
Manschette: siehe Tabelle

### ANSCHLUßSPANNUNG

230V 50Hz, 24V DC (andere auf Anfrage.)

### KABELANSCHLUß

Typ SE05 - SE10 = Pg 13,5  
Typ SE20 - SE50 = Pg 21  
optional M20

### SCHUTZART

IP 65 (optional IP 67) oder EExd IIB T4.

### AUSSTATTUNG

2 zusätzliche Endschalter, optische Stellungsanzeige, Handnotbetätigung. Ab SE10 mit Überlastschutz, Heizung gegen Kondenswasser.

### ZUSATZAUSSTATTUNG

Potentiometer, Stellungsregler 4...20mA, Ex-Schutz. Ventilgehäuse in Mittelflanschführung.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt **Absperrklappe (Art. TA) und Antrieb (Art. SE)**.

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

## Specification

### DESIGN

Body consists of 1 part with exchangeable seat to be mounted between two flanges acc. to **EN 1092-1 Typ 11 Form B (PN10/PN16)**. From DN50 face to face dimension acc. to EN 558-1 R20.

### OPERATION

Direct controlled with secondary reducing gear.

### CONNECTION

Flange DN40 ... DN500  
PN 10, PN 16, AISI 150

### PRESSURE RANGE

**between 2 flanges:** max. 16bar  
Aluminium body max. 10bar  
PTFE-Seat max. 6bar  
**dead end service:** max. 6bar

### INSTALLATION

As desired, vertical preferred.

### TEMPERATURE RANGE

PTFE = -60°C ... +190°C  
NBR = -25°C ... +100°C  
EPDM = -35°C ... +130°C  
FKM = -20°C ... +200°C

### AMBIENT TEMPERATURE

-20°C ... +70°C

### MATERIALS

Body: GGG-40  
Stainless Steel 1.4408  
Aluminium alloy  
Disc: see table overleaf  
Stem seal: NBR (FKM on request)  
Shaft: Stainless Steel 1.4016  
Stainless Steel 1.4571  
Bearing shell: Bronze  
Seat: see table overleaf.

### STANDARD VOLTAGES

230V 50Hz, 24V DC (others on request.)

### CABLE CONNECTION

Typ SE05 - SE10 = Pg 13,5  
Typ SE20 - SE50 = Pg 21  
optional M20

### PROTECTION

IP 65 (optional IP 67) or EExd IIB T4.

### EQUIPMENT

2 additional limit switches, optical position indicator and manual override. From SE10 with overload protection, heating device against condensation water.

### OPTIONS

Potentiometer, positioner 4...20mA, intrinsically-safe. Body with drilled flanges (LUG-version)

Further specifications refer to data-sheets of butterfly valve (Art. TA) and actuator (Art. SE).

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:  
**TA-SE**

Absperrklappe  
mit elektrischem  
Schwenkantrieb  
PN 10, PN 16, AISI 150

Späroguß (GGG-40)



Type:  
**TA-SE**

Butterfly Valve  
with electric actuator  
PN 10, PN 16, AISI 150

Ductile iron (GGG-40)



**Artikel- u. Bestellangaben:** z.B. TA534010-SE054100

= Absperrklappe, GG25, Edelstahl, EPDM, DN 100 mit elektrischem Schwenkantrieb SE, Antriebstop SE05, mit 2 zus. Endlagenschaltern.

**Absperrklappe:**

1.+ 2. Stelle Produkt	3. Stelle Gehäusewerkstoff	4. Stelle Scheibenwerkstoff	5. Stelle Manschettenwerkstoff	6. Stelle Zusatzausstattung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße
<b>TA</b> = Absperrklappe, voller Durchgang.	<b>3</b> = Edelstahl 1.4408 <b>5</b> = GGG-40 <b>6</b> = Aluminium- Legierung	<b>1</b> = Scheibe PTFE- beschichtet <b>3</b> = Edelstahl 1.4408 <b>5</b> = DN50...DN100: Stahl verzinkt, DN125...DN300: GS400 verzinkt	<b>1</b> = PTFE mit Silikon Einlage (ab DN 50) <b>3</b> = FKM <b>4</b> = EPDM (Andere auf Anfrage)	<b>0</b> = ohne	<b>06</b> = DN 40 <b>07</b> = DN 50 <b>08</b> = DN 65 <b>09</b> = DN 80 <b>10</b> = DN 100 <b>11</b> = DN 125 <b>12</b> = DN 150 <b>13</b> = DN 200 <b>14</b> = DN 250 <b>15</b> = DN 300

**Antrieb:**

9. - 11. Stelle Produkt	12. + 13. Stelle Antriebstop	14. Stelle Anschlußspannung	15. Stelle Zusatzausstattung	16. + 17. Stelle
<b>-SE</b> = Schwenkantrieb, elektrisch	<b>05</b> = SE05 <b>10</b> = SE10 <b>15</b> = SE15 <b>20</b> = SE20 <b>35</b> = SE35	<b>2</b> = 24V DC <b>4</b> = 230V 50Hz <b>5</b> = 400V 50Hz <b>6</b> = 24V DC Ex <b>8</b> = 230V 50Hz Ex	<b>1</b> = 2 zusätzliche Endlagenschalter <b>2</b> = Potentiometer <b>3</b> = Steckeranschluß <b>4</b> = Stellungsregler <b>5</b> = Stellungsgeber	<b>00</b> = Sie ist reserviert für den Aufbau auf Armaturen

**Ordering example:** e.g. TA534010-SE054100

= Butterfly valve, GG25, Stainless steel, EPDM, DN 100 with electric actuator SE, 230V 50Hz, actuator type SE05, 2 additional limit switches.

**Butterfly valve:**

1.+ 2. Digit Product	3. Digit Body material	4. Digit Disc material	5. Digit Seat material	6. Digit Options	7.+ 8. Digit Connection size
<b>TA</b> = Butterfly valve, full bore.	<b>3</b> = Stainless Steel 1.4408 <b>5</b> = GGG-40 <b>6</b> = Aluminium- alloy	<b>1</b> = disc PTFE - coated <b>3</b> = Stainless steel 1.4408 <b>5</b> = DN50...DN100: Steel zinc-plated, DN125...DN300: GS400 zinc-plated	<b>1</b> = PTFE with Silicone insert (from DN 50) <b>3</b> = FKM <b>4</b> = EPDM (Others on request)	<b>0</b> = no options	<b>06</b> = DN 40 <b>07</b> = DN 50 <b>08</b> = DN 65 <b>09</b> = DN 80 <b>10</b> = DN 100 <b>11</b> = DN 125 <b>12</b> = DN 150 <b>13</b> = DN 200 <b>14</b> = DN 250 <b>15</b> = DN 300

**Actuator:**

9. - 11. Digit Product	12. + 13. Digit Actuator type	14. Digit Standard voltages	15. Digit Options	16. + 17. Digit
<b>-SE</b> = Electric actuator,	<b>05</b> = SE05 <b>10</b> = SE10 <b>15</b> = SE15 <b>20</b> = SE20 <b>35</b> = SE35	<b>2</b> = 24V DC <b>4</b> = 230V 50Hz <b>5</b> = 400V 50Hz <b>6</b> = 24V DC Ex <b>8</b> = 230V 50Hz Ex	<b>1</b> = 2 additional limit switches <b>2</b> = Potentiometer <b>3</b> = connecting plug <b>4</b> = position controller <b>5</b> = position indicator	<b>00</b> = reserved for mounting on valves

**Drehmomente, Laufzeiten und Stromstärken**

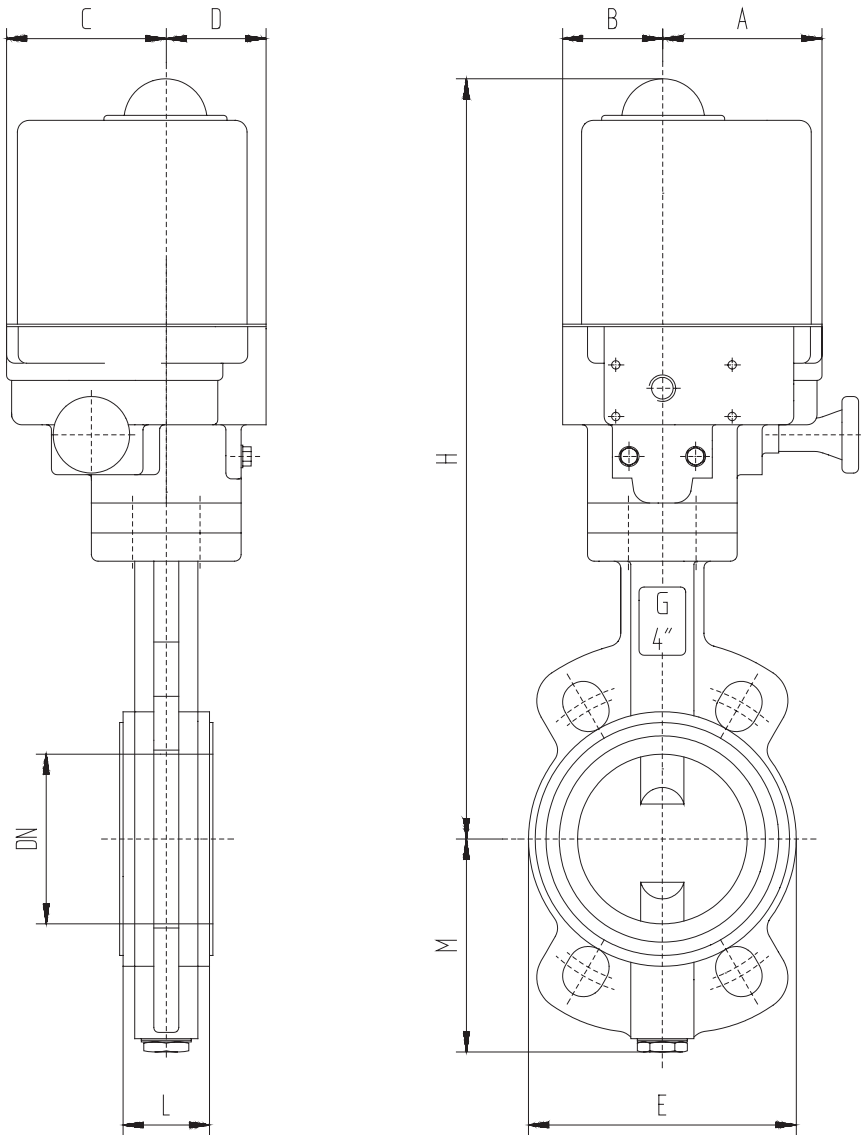
Typ		SE05	SE10	SE15	SE20	SE35
Drehmoment [Nm]	Kipp	55	100	150	200	350
	Lauf	20	35	53	70	123
Laufzeit für 90°-Drehwinkel [s]		6	7	9	13,5	22
Stromstärke bei 230V 50Hz [A]		0,6	1,0	1,7	1,7	1,7
Das Schaltsystem (Relais) zur Ansteuerung des Antriebes soll mindestens eine Belastbarkeit von 16A haben						

**Torque moments, operating times and power supply**

Typ		SE05	SE10	SE15	SE20	SE35
Torque moments [Nm]	Break	55	100	150	200	350
	Run	20	35	53	70	123
Operating time (90°-rotation angle) [s]		6	7	9	13,5	22
Power supply (230V 50Hz) [A]		0,6	1,0	1,7	1,7	1,7
Minimum customer switch or contactor rating 16 Amp.						



## Abmessungen / Dimension



DN	SE	A	B	C	D	E	H	L	M	kg
40	05	130	60	95	70	84	403	33	75	8,2
50	05	130	60	95	70	96	411	43	81	9,0
65	05	130	60	95	70	116	421	46	89	9,5
80	05	130	60	95	70	133	431	46	110	10,0
100	05	130	60	95	70	152	446	52	128	12,0
125	10	135	82	120	77	192	494	56	140	18,2
150	10	135	82	120	77	207	510	56	155	20,5
200	20	170	109	140,5	96	262	573	60	190	34,5
250	20	170	109	140,5	96	317	597	68	220	41,5
300	35	170	109	140,5	96	373	627	78	247	52,0

### Nur für TA5310xx / only for TA5310xx

DN	SE	A	B	C	D	E	H	L	M	kg
50	05	130	60	95	70	96	411	43	81	9,0
65	05	130	60	95	70	116	421	46	89	9,5
80	10	135	82	120	77	133	466	46	110	15,0
100	10	135	82	120	77	152	481	52	128	17,0
125	10	135	82	120	77	192	494	56	140	18,2
150	10	135	82	120	77	207	510	56	155	20,5
200	20	170	109	140,5	96	262	573	60	190	34,5
250	20	170	109	140,5	96	317	597	68	220	41,5
300	35	170	109	140,5	96	373	627	78	247	52,0

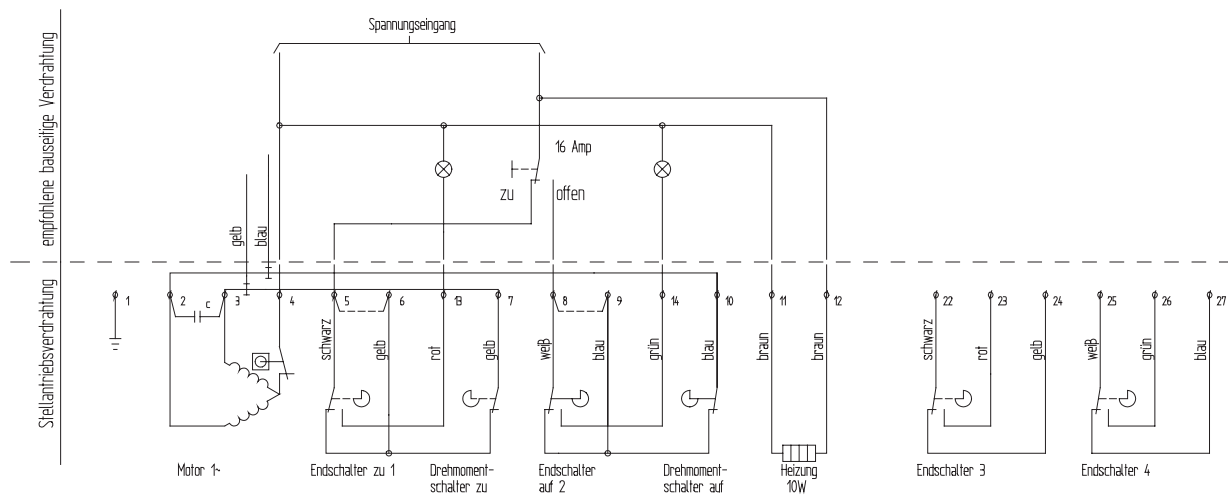
### Beachten !!! Attention !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung der Absperrklappe, für saubere und selbstschmierende Medien.

Above mentioned actuators are for standard applications of the butterfly valve, for clean and self-lubricating media.



## Anschlußplan für Standardantrieb Wiring diagram for standard actuator



## EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)  
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

as defined by Machinery Directive 98/37/EC ( former 89/392/EWG, Annex II B),  
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

### Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

### Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.

